

EL MUSICAL Nº 1 EN EL MUNDO



BENNY ANDERSSON & BJÖRN ULVAEUS'

MAMMA

MIA!™

EL MUSICAL CON LAS CANCIONES DE ABBA®

www.mammamia.es

Produce

ENTERTAINMENT
www.stage.es

© LITTLESTAR

Gracias a

Telefonica

¡El Musical Nº 1 del Mundo llega a tu ciudad!
Dossier de prensa

EL MUSICAL SE HA CONVERTIDO EN UN FENÓMENO SOCIOLÓGICO AL BATIR TODOS LOS RECORDS DE ASISTENCIA, PERMANENCIA Y FACTURACIÓN EN ESPAÑA.

La gira comenzó el 13 de Agosto en el Teatro Arriaga de Bilbao

**1.400.000 personas han visto MAMMA MIA! en España,
40.000.000 personas han visto MAMMA MIA! en el Mundo.**

El éxito de MAMMA MIA!

Inspirada por la magia de las atemporales canciones de ABBA, el maravilloso cuento de hadas a cerca de la familia y la amistad de la escritora **Catherine Johnson**, transcurre en el paraíso de una isla griega. La noche previa a su boda, una hija inicia la búsqueda para descubrir la identidad de su padre. Reúne a tres hombres que pertenecen al pasado de su madre en la isla que visitaron 20 años atrás.

En la actualidad existen más producciones de **MAMMA MIA!** en el mundo que de ningún otro musical. Más de 40 millones de personas han visto **MAMMA MIA!** en todo el mundo y 10.000 personas disfrutan –cada noche- de este espectáculo.

MAMMA MIA! ha recaudado 2.000 millones de dólares en todo el mundo. Se ha estrenado en más ciudades y más rápido que ningún otro musical en la historia. Ha estado en más de 160 ciudades desde que vio la luz la primera producción en Londres hace 10 años.

Actualmente conviven en cartel 10 producciones de **MAMMA MIA!** incluyendo las producciones de Londres, Broadway, Dinamarca, Tailandia y Japón. Mamma Mia! Cuenta con cuatro producciones en gira en países como España, Italia, Estados Unidos y Reino Unido. Cada semana, estas producciones generan una recaudación de 8 millones de dólares.

El espectáculo permaneció en el Teatro Lope de Vega de Madrid durante 30 meses y con más de un millón de espectadores, siendo la representación más vista a lo largo del año 2005, según las estadísticas publicadas por SGAE.

El espectáculo hizo las maletas rumbo a la Ciudad Condal donde logró batir el record de la taquilla catalana. El Barcelona Teatre Musical acogió el espectáculo durante catorce meses con más de 400.000 espectadores. Nina continúa por quinto año consecutivo interpretando el papel de Dona, se convierte así en la única actriz que protagoniza el musical desde su estreno.

Con música y letra de **Benny Andersson** y **Björn Ulvaeus**, **MAMMA MIA!** está escrito por **Catherine Johnson** y dirigido por **Phyllida Lloyd**. **MAMMA MIA!** ha sido coreografiada por **Anthony Van Laast**, escenografía a cargo de **Mark Thompson**, diseño de luces por **Howard Harrison**, diseño de sonido por **Andrew Bruce** y **Bobby Aitken** y la supervisión musical, material adicional y arreglos por **Martin Koch**.

MAMMA MIA! es una producción de la productora **STAGE ENTERTAINMENT**, responsables de varios de los grandes musicales de este país. Mamma Mia es, por acuerdo con Judy Craymer, Richard East y Björn Ulvaeus para Littlestar en asociación con Universal.

TELEFONICA como Patrocinador principal de la gira de Mamma Mía! se ha unido al esfuerzo por llevar el musical a la mayor parte del territorio nacional.

Además, el verano del 2008 el musical **MAMMA MIA!** ha dado el salto a la gran pantalla. Dirigida por **Phyllida Lloyd** y protagonizada por **Meryl Streep, Pierce Brosnan, Colin Firth, Stellan Skarsgard** y **Amanda Seyfried**. **MAMMA MIA!** La versión cinematográfica basado en el Musical que lleva el mismo nombre, fue visto en su primer fin de semana por más 556.465 espectadores y obteniendo una recaudación de más de 3.286,139€. En España ha recaudado 12.406.577 €.

El estreno mundial de la película ha logrado algo inédito: situar de nuevo en el número uno de las listas de ventas, tras 16 años de su publicación, uno de sus grandes éxitos, el recopilatorio ABBA GOLD.

Para más información:

MAMMA MIA! en el mundo www.mamma-mia.com

MAMMA MIA! en España www.mammamia.es

Stage Entertainment España www.stage.es

Para más información:

Carmen González

cagonzalez@stage.es

T/ 91 523 82 83 ext. 246

Móvil: 685 158 063

Julia Gómez Cora

Directora de Stage Entertainment

Estáis a punto de descubrir por qué éste es uno de los musicales de mayor éxito internacional de los últimos años!

Hoy seréis parte de los más de 10.000 espectadores que en todo el mundo están disfrutando de esta función en este momento.

Al salir comprenderás por que su magia sigue intacta. Su leyenda y el número de fans incrementa a diario.

¿Se debe este éxito a los conocidos hits de ABBA? Sí y no. Ya que si fuera tan fácil como reunir un puñado de éxitos musicales para tener un musical de éxito, habría muchísimos más triunfando en todo el mundo y, sin embargo, como hoy sabemos, muchos de ellos han fracasado.

¿A qué se debe entonces? A la deliciosa, divertida e inesperada historia: la de Sofi, que se hilvana y cuenta a través de las canciones, las cuales están al servicio de la historia.

Aquí radica la genialidad de esta producción y la base de su éxito, éxito que constatan los más de 40 millones de personas que ya han disfrutado de este musical en todo el mundo.

Tras el éxito cosechado desde que se estrenase en Madrid en 2004 como el espectáculo más visto del año, comenzará su gira por más de 28 ciudades, estamos muy orgullosos, de poder realizar este sueño y que todos cuantos vengan a verla, puedan disfrutar y divertirse con este fenómeno internacional.

Muchos dicen que es un antídoto contra los sinsabores de la vida, y quizás por eso también ha triunfado tanto.....espero que a vosotros os pase lo mismo y que os contagiéis de esta energía y alegría que desprende Mamma Mía!

A bailar, a vivir, es una fiesta sin fin.....

La gira de MAMMA MIA! Llega a tu ciudad gracias a Telefónica:

Agosto: Bilbao

Septiembre: Salamanca, Pamplona.

Octubre: Zaragoza, Murcia.

Noviembre: Málaga, Roquetas.

Diciembre: Alicante, Torre Vieja, Tenerife.

Enero: Tenerife, Las Palmas.

Febrero: Jaén, Logroño, Valencia.

Marzo: Valencia.

Abril: Villajoyosa, Sevilla, Jerez, Cádiz.

Mayo: Cádiz, Córdoba, Santander, Oviedo.

Junio: Valladolid, Albacete, Bilbao.

Julio: Mallorca, A Coruña, San Sebastián.

Agosto: San Sebastián.

ELENCO

DONNA: NINA

SOPHIE: GEORGINA LLAURADÓ

TANYA: MARTA VALVERDE

ROSIE: RITA BARBER

SAM: DAVID CASTEDO

BRUNO: CARLOS SEGUÍ

JAVI: NANDO GONZÁLEZ

SKY: DANI DIGES

ALI: MAMEN MÁRQUEZ

LISA: YOLANDA GARCÍA

CHILI: AARON COBOS

EDDIE: JOSÉ M^a DEL CASTILLO

SABÍAS QUE...

La producción de Mamma Mia! en Madrid, Barcelona y La Gira ha costado 10 millones de euros.

Se necesitan cinco trailers para el transporte de mercancías, uno para sonido, dos para luces y otros dos para escenografía.

Viajan 26 técnicos especialistas.

Se utilizan más de 75 focos móviles y 30 micrófonos inalámbricos.

90 actores han pasado por el Musical.

Se van a recorrer 18.000km para visitar 28 ciudades.

1500 funciones en Madrid y Barcelona.

Hay 2 personas en Madrid que han visto la función 87 veces.

Nina, Carles Carrasco, José Linaje y Mónica Vives se declaran abiertamente MAMMA MIA-Adictos.

MAMMA MIA! ha casado a dos miembros del equipo y otra boda va en camino.

Han nacido tres niños en la Compañía.

Victoria Beckham con sus hijos, Zinedine Zidane, Raúl González, Rafaela Carrá, y Guti ya lo han visto.

David Bustamante fue el espectador 250.000 del musical.

Mónica Vives en medio del “Honey honey” se cayó al foso, no le pasó nada gracias a la red de seguridad. Sin inmutarse siguió cantando mientras trepaba sola para llegar al escenario y continuar la escena.

La primera Sophie viajó de Liverpool a Madrid para hacer la prueba cuando los ensayos ya habían comenzado. Entró en la compañía ese mismo día y tuvo que ir de compras porque no tenía nada!!.

Desde su estreno en Madrid Nina ha representado 1.304 funciones de MAMMA MIA!

Nina y Madonna compartieron escenario. La “ambición rubia” falsa, se subió al escenario en medio de una canción, todo fruto de una inocentada, Nina se lo creyó!

Uno de los Sky olvidó ponerse el bañador en la escena que lo desnudan y cuando le quitaron la ropa se quedó en ropa interior.

MAMMA MIA! se solidarizó con las víctimas del Tsunami. Las producciones de Hamburgo, Stuttgart, Utrech, Toronto, Osaka, Nueva York y Madrid donaron la recaudación del 26 de enero del 2001 a las víctimas del maremoto.

Una limusina Hummer de 15 metros enseñó a la compañía la ciudad Condal.

Ha sido el espectáculo más visto en 2005.

Los tres trajes que lucen las tres actrices que encarnan a las *Dynamos* llevan cristales de Swarovski para que ofrezcan un auténtico destello de color combinado con el juego de luces.

Cada traje cuesta aproximadamente unos 6.000 €

Los tres cambios más rápidos de vestuario se producen en los últimos diez minutos de función.

Se gastan unas 4.000 pilas cada 2 meses. Por función se consumen 70 pilas de micro.

En sastrería descansan más de 300 trajes. Algunos de ellos son los que utilizan los covers en funciones especiales o los que se llevan a las actuaciones en televisión. Cada traje viene diseñado y confeccionado especialmente desde Londres.

Cada actor tiene aproximadamente unos cuatro pares de zapatos, y hay en total hay más de 256 pares.

Al final del primer acto los actores visten unos trajes espectaculares por su pedrería. El brillo que desprenden encandila al público pero su suponen un gran problema a los encargados del vestuario; ya que en cada función se pierde un 40% de los adornos de los trajes. Cada día hay que arreglarlos para que vuelvan a brillar cuando sube el telón.

La película MAMMA MIA! se ha convertido en el film británico más taquillero de la historia.

Es el espectáculo más visto y de mayor recaudación de la historia del Teatro Arriaga de Bilbao.

ALGUNAS CRÍTICAS

“Simplemente, un fenómeno!”

Associated Press

“Uno de los musicales más exitosos de todos los tiempos”

Chicago Tribune (USA)

“Un hit divertido e irresistible”

Daily Telegraph (Inglaterra)

“Una sensación! Sólo siéntese y deje que la diversión lo invada”

New York Post (USA)

“Un gran hit musical! Genuino, original, con una divertidísima historia con las más grandes y más teatrales canciones pop que jamás se hayan escrito”

International Herald Tribune

“Una producción inmejorable, llena de vitalidad y excelencia técnica que invita a una noche de diversión desenfrenada. Hay que destacar la habilidad de Catherine Johnson, quien logra que las canciones de ABBA aparezcan naturalmente en la trama. Mientras disfrutaba de la coreografía y los diálogos, me encontré analizando la música de ABBA desde una nueva visión”

The Times (Inglaterra)

“Este musical lleno de energía lleva felicidad a cualquier parte dónde se presente”

Revista TIME (USA)

“Uno de los musicales más divertidos que se pueda ver actualmente en el mundo”

BBC (Inglaterra)

“Gracias por el musical”

Bild (Alemania)

“Pura diversión desde el principio hasta el fin”

DeStem (Holanda)

“Una noche mágica. La mayor parte del éxito de MAMMA MIA! tiene que ser atribuida a Catherine Johnson, la escritora, que ha insertado a la perfección las obras maestras ABBA dentro de la historia.”

The Korea Times

“El resultado final es altamente notable”

Shanguide

“Es muy posible que este musical se convierta en el gran éxito de la temporada, ya que consigue entusiasmar al público que puesto en pie canta y baila los temas finales del espectáculo”

Guía del Ocio

“Un bálsamo seguro contra los sinsabores de la vida”

El Mundo

“El público y la crítica, por una vez han estado de acuerdo en señalarlo con brillante”

El Duende

“Abba ya vive en la Gran Vía”

20 Minutos

“Un libreto inteligente lleno de simpatía, de humor, un guión que va enredando tanto la trama como al público”

ABC

“MAMMA MIA! sorprende por su acierto en casi todo”

La Razón

“Fiebre por ABBA”

Guía de Madrid

“La apoteosis de ABBA llega a Madrid”

Gaceta de los Negocios

“No se han podido encontrar mejores intérpretes para sus protagonistas”

Luna de Metrópoli

“Sales del teatro como si hubieras tomado la píldora de la risa”

Diario Vasco

“Mamma Mia! declara una descarada y abierta guerra al aburrimiento y a la crisis. [...] una función desparpajada y alegre, rotunda de colorido y situaciones sabrosas...”
El Mundo

Un musical en toda regla [...] Sin lugar a dudas, se trata de una gran producción [...], con un final de fiesta realmente apoteósico.”

Carlos GIL - Diario Gara

“[...]una magnífica producción, con atractivas coreografías y un magnífico tratamiento de las canciones. [...] un soberbio espectáculo, que pueden disfrutar incluso aquellos a quienes ABBA no convenza, y que cuenta en nuestro país con una magnífica puesta en escena.”

Julio Bravo, Una butaca con vistas

EL PRINCIPIO DE LA HISTORIA

MAMMA MIA! fue presentado oficialmente a la prensa en Octubre de 1998 en el Teatro Prince Edward de Londres.

El estreno de MAMMA MIA! tuvo lugar el 6 de Abril de 1999, día en que se celebraban los 25 años del Festival de Eurovisión que ganó ABBA.

La directora Phyllida Lloyd y el equipo creativo guiaron al elenco hacia la historia y los personajes durante los duros meses de ensayo. Siobhan McCarthy fue la elegida para el papel de Donna Sheridan, la madre soltera en la que se centra la historia. En una sala de ensayos del norte de Londres, MAMMA MIA! vio la luz. Con el paso de las semanas, cada miembro del staff de este nuevo musical se iba dando cuenta de que estaba participando en un proyecto muy especial. Nadie estaba preparado para la reacción de la primera función previa con público. El 26 de marzo de 1999, ocurrió algo nunca antes visto en un teatro de Londres. Cuando cayó el telón, las 1600 personas del público continuaron cantando, bailando y pidiendo más.

El “boca-oreja” funcionó rápidamente y la taquilla duplicó sus ventas en 24 horas.

El 6 de Abril de 1999, en un día que podría haber sido “uno más”, muchas celebridades y críticos teatrales se dieron cita en el Teatro para asistir al estreno mundial. La recepción a MAMMA MIA! rompió con todo. Esta divertida historia sorprendió a los londinenses.

Un nuevo musical, basado en las canciones de un grupo pop que había dejado de grabar hacía más de 20 años y en un libro de una escritora casi desconocida se convirtió de pronto en el número uno en el mundo.

“ESO ERA TODO LO QUE REALMENTE QUERÍAMOS HACER. SOLO ESTAR EN EL ESCENARIO, LOGRAR QUE LA GENTE SE SIENTA BIEN”

ABBA

Hace 34 años, exactamente el sábado 6 de Abril de 1974, un grupo integrado por cuatro artistas suecos ganaba el Festival de la Canción de Eurovisión con una canción llamada “Waterloo”. **ABBA** había llegado.

El resto no es sólo historia, aunque hoy se pueda mencionar como leyenda. Desde ese momento **ABBA** ha vendido más de **360 millones de discos** en todo el mundo... Fue así como **Agnetha Fältskog, Benny Andersson, Björn Ulvaeus** y **Anni-Frid Lyngstad** (sus iniciales forman **ABBA**) consiguieron encabezar con Waterloo en las listas de todo el planeta.

Durante los siguientes 8 años, **ABBA** conseguiría innumerables éxitos, discos de platino, conciertos llenos y hasta una película: “**ABBA The Movie**” (1976, dirigida por el oscarizado Lasse Hallstrom). El grupo dominaba las listas de éxitos europeos. En esa época, sólo los Rolling Stones, Elvis o Los Beatles habían tenido más permanencia en las listas con sus singles.

En América seguían sus éxitos. Diez canciones estuvieron en el Top 20. Con **Waterloo, Take a Chance on Me** y **The Winner Takes it all** alcanzaron el Top 10. **Dancing Queen** fue número 1.

Con un éxito incalculable, **Dancing Queen** alcanzó el número 1 en otros 12 países. Europa y América no fueron los únicos continentes que despertaron a la **ABBAMANÍA**. Hubo 6 singles consecutivos número uno en Australia y cuatro álbumes número uno. El recopilatorio **The Best of Abba** es actualmente el disco más vendido de todos los tiempos en Australia. Sus conciertos en Melbourne fueron legendarios. Hubo 6 número uno en Nueva Zelanda más 12 singles en el Top 20. En México, **ABBA** cuenta con 11 singles en el Top 10 –incluyendo 7 números 1- además de 6 álbumes número 1 (sin contar las recopilaciones). En Japón, 14 singles conforman el álbum “Japon Top 20” que incluye **Summer Night City, Chiquitita, Voules-Vous** y **Gimme! Gimme! Gimme!** (todos ellos alcanzaron el número 1).

El éxito en los países de habla hispana los animó a grabar un disco totalmente en castellano. Pero...en 1982 todo acabó. Los planes de un nuevo álbum fueron dejados de lado y en su lugar apareció **The Singles-Los primeros diez años**. El año terminó con el tema **Under Attack**, que sería el último del grupo.

Aunque **ABBA** dejara de grabar o de presentarse en directo, su música no ha cesado. **ABBA** es mucho más que una historia de continuos éxitos. Sus hits han trascendido en el tiempo y siguen teniendo la misma fuerza que el primer día, en algunos casos más aún. **ABBA Gold** y **More ABBA Gold** fueron de los discos más vendidos de la historia.

Las películas **La Boda de Muriel** y **Priscilla, Reina del Desierto** utilizaron su música y consiguieron una nueva generación de fans. El estreno de **MAMMA MIA!** no solo provocó que la gente baile en los pasillos de los teatros –reviviendo **ABBA** o descubriendo su música por primera vez- sino que también colocó nuevamente **ABBA Gold** en el número 1 de Gran Bretaña.

En España, **ABBA** ha contado desde siempre con el apoyo del público. **ABBA Gold** ha sido uno de los muchos número 1 del grupo en nuestro país. Para su 25 Aniversario, los trajes con los que ganaron Eurovisión fueron expuestos durante un mes en una conocida casa de discos de Madrid. Este año saldrá a la venta **Todo ABBA**, un recopilatorio con todos sus éxitos en inglés y castellano.

Cada día se venden en el mundo alrededor de 3.500 discos de **ABBA**.

34 años después, el fenómeno **ABBA** es imparable.

MAMMA MIA!

CANCIONES (interpretadas en castellano)

- CHIQUITITA
- DANCING QUEEN
- I HAVE A DREAM (AYER SOÑÉ)
- HONEY, HONEY
- GIMME! GIMME ! GIMME ! (DAME! DAME! DAME!)
- THANK YOU FOR THE MUSIC (GRACIAS POR DEJARME CANTAR CANCIONES)
- MAMMA MIA!
- MONEY, MONEY, MONEY (QUIERO, QUIERO, QUIERO)
- KNOWING ME, KNOWING YOU (PARA MI, PARA TI)
- LAY ALL YOUR LOVE ON ME (FIJA TU AMOR EN MI)
- SUPER TROUPER
- TAKE A CHANCE ON ME (TE HAS FIJADO EN MI)
- THE NAME OF THE GAME (COMO PUEDO JUGAR)
- VOULEZ-VOUS
- ONE OF US (QUIEN A VECES LLORA)
- S.O.S (NO LO VES)
- UNDER ATTACK (NO HABRÁ CUARTEL)
- DOES YOUR MOTHER KNOW ? (¿SABE TU MAMÁ DONDE ESTÁS?)
- I DO, I DO, I DO, I DO, I DO (QUE SÍ, QUE SÍ)
- OUR LAST SUMMER (UN VERANO)
- SLIPPING THROUGH MY FINGERS (SIENTO QUE SE ALEJA)
- THE WINNER TAKES IT ALL (VA TODO AL GANADOR)

MARTIN KOCH, Supervisor Musical de MAMMA MIA! nos cuenta como fue adaptar clásicos del pop para un gran musical.

“Trabajar en la música para un show como **MAMMA MIA!** es tremendamente divertido, pero a la vez un enorme desafío. **ABBA** es un grupo duro de seguir”.

Aunque sus canciones estaban perfectamente definidas, hubo que hacer algunas adaptaciones para trabajar en un contexto teatral. Eso significó escuchar **ABBA Gold** una y otra vez hasta descifrar como poníamos una canción con la siguiente, o trabajar con las grabaciones originales para descubrir cada elemento que hacía que cada canción sonara como única.

Una vez que **Benny y Björn** nos autorizaron a escuchar estas grabaciones originales, viajé con el programador de keyboard a Estocolmo para encontrarnos con el técnico de sonido que había participado en todas las grabaciones de **ABBA**. Esto nos dio una idea de como habían unido cada elemento en cada canción. Fue emocionante escuchar como sonaba por separado cada miembro de **ABBA**.

Mi siguiente fase fue , después de asimilar toda la información, crear una partitura para piano con la que el elenco pudiera comenzar a trabajar.

Una vez decidido que la música sería exactamente como **ABBA** la había grabado, comenzamos por integrarla dentro del show.

Eso incluía que los diálogos pudieran sucederse en medio de una canción, o crear música incidental para los cambios de escena, o hacer arreglos en las letras cuando la canción que originalmente cantaba una mujer, ésta vez sería interpretada por un hombre.

El trabajo más duro fue escribir los finales de las canciones que en su versión original iban desapareciendo lentamente. Los finales de los temas de **ABBA** eran tan perfectos y las canciones tan famosas, que ¡me sentía como interfiriendo en una obra maestra!

Los ensayos siguieron durante 7 semanas y llegó el día en el que orquesta y elenco se encontraron por primera vez.

Durante las funciones previas en Londres pudimos experimentar como la música actuaba en relación al público y, literalmente, ¡bailaban en sus butacas!

Fue entonces cuando decidimos poner **Honey Honey** como primera canción en vez de **Summer Night City**, y cuando estructuramos la obertura en sólo 24 horas. Fue también cuando experimentamos todos los efectos de un sistema de sonido completamente nuevo: instalado por Bobby Aitken y Andrew Bruce, era más grande y mejor que todo lo que se había utilizado hasta la fecha en los teatros de Londres.

En cada nueva producción de **MAMMA MIA!** nos encontramos con la dificultad de dónde ubicar a la orquesta. Aunque somos sólo diez personas, ubicarnos en un nuevo teatro suele ser una complicación.

MAMMA MIA! es el musical que **Benny y Björn** nunca supieron que habían compuesto. Su música ha hecho historia dentro del pop; **MAMMA MIA!** ha hecho historia dentro del teatro musical.

Martin Koch también creó el material adicional y los arreglos musicales para **MAMMA MIA!**”

EL FACTOR MAMMA MIA!

PHYLLIDA LLOYD, DIRECTORA DE LA PRODUCCIÓN ORIGINAL DE LONDRES, BUSCA INGREDIENTES PARA DESCRIBIR EL ÉXITO DE MAMMA MIA!

“¡NUNCA HABÍA DIRIGIDO ANTES UN MUSICAL DEL WEST END LONDINENSE!”

Mi carrera se había desarrollado dentro de las obras de teatro de texto y la ópera. La gente se sorprendía cuando les contaba que dirigiría **MAMMA MIA!**

“¿Cómo podrás?”; “Es otro mundo”; “Ellos hacen las cosas de otro modo”. Sabía que tendría mucho que aprender pero estaba segura que si ponía en práctica mis conocimientos – como ayudar a los actores a crear personajes y contar historias- las cosas estarían bien. Además, contaría con un equipo de maestros: Mark Thompson (diseñador de escenografía), Anthony Van Laast (coreógrafo) y Howard Harrison (diseñador de luces).

El éxito de **MAMMA MIA!** ha ido mas allá de cualquiera de nuestros deseos. Nos tomó mucho tiempo comprender que éramos parte de algo tan grande, y no hablo solo de un musical de éxito en Londres, sino también a nivel nacional y muy pronto, internacional.

¡Cuando me hablaron de la primera producción internacional estaba muy nerviosa porque habíamos creado un “producto” y ahora debíamos fabricarlo! La tradición de los grandes musicales se estaba cumpliendo. Crear un gran espectáculo en un país y reproducirlo tal cual en la mayor cantidad de países posible. Pero...funcionaría esto con **MAMMA MIA?**

Comencé a reflexionar sobre que era lo que enloquecía al público cada tarde.

Cuál era el **FACTOR MAMMA MIA?** Obviamente, las canciones de **ABBA**, pero en la ingeniosa historia escrita por **Catherine Johnson** el público parecía vivir una particular experiencia. Se veían a ellos mismos en el escenario. ¿Como podríamos retener este ingrediente en otros países? ¿Como podrían actores extranjeros haciendo de ingleses lograr esa complicidad con su público? La respuesta era: no podrán.

Entonces comenzamos a crear nuevos mundos alrededor de **MAMMA MIA!** Las mismas canciones, la misma historia, pero con algunos cambios que ayudaran a cada público a identificarse con lo que estaba viendo.

Coincidimos con miles de actores en las audiciones en todo el mundo. Muchos cantaban, otros bailaban, actuaban, pero ¿como podíamos concentrarnos con gente de tantas razas? Descubrimos algo que debían tener nuestros elencos, y cuando esto sucedió el miedo pasó. **EL FACTOR MAMMA MIA!:** el espíritu, los pies sobre la tierra, ingenio, todo envuelto por una gran personalidad.

Buscamos en los 3 continentes actores que tuvieran el **FMM**. Cuando los encontramos, tratamos de potenciar sus cualidades personales.

Animamos a gente con raíces francesas o italianas a aprender a hablar esas lenguas. Mark cambió los diseños de vestuario para que se adecuen a la gente de cada compañía. Anthony cambió las coreografías para explotar las habilidades de los acróbatas y bailarines. Ensayamos como si nunca antes lo hubiéramos hecho. Tratamos de no discutir cosas de producciones anteriores con los actores e insistimos en hacer las cosas a su modo.

“Donna y las Dynamos” eran originalmente de Irlanda e Inglaterra. En Toronto se convirtieron en norteamericanas y en Melbourne fueron incuestionablemente locales. Los padres, también, tuvieron distintas combinaciones. Comenzamos con un escocés, un inglés y un americano, pero en Broadway se transformaron en un inglés, un americano y un australiano. Teníamos que ser muy sensibles con los cambios idiomáticos. También tuvimos problemas con los las bromas acerca de los autobuses que no llegaban a tiempo (¡en Toronto nunca lo hacen!)

Hicimos un extra esfuerzo para poder jugar con nuestra “isla griega” en Australia o EEUU, dónde no todo el mundo conoce la estética griega.

Cuando dimos nuestros primeros pasos del otro lado del Atlántico pensamos: ¿lo entenderán? En 3 continentes y en innumerables ciudades lo han hecho.

Las canciones de este musical, adoradas por millones de personas, han renacido y el argumento del show – padres perdidos, falta de identidad, hueco generacional – tienen resonancia universal.

EL FACTOR MAMMA MIA!...parece que todos necesitamos una dosis de él.

Elenco

NINA (DONNA)

Su carrera como actriz y cantante ha transcurrido durante 26 años de profesión entre la música, la televisión y el teatro musical del cual destacan entre otros títulos *Cabaret*, *Casem-nos una mica*, *T'odio amor meu*, *Company* o *Mamma Mia!*, musical que lleva representando desde el año 2004.

Formación: Estudios de ESTILL VOICE TRAINING SYSTEM, nivel I y II. Monitora certificada del **Método Pilates** por **Peak Pilates System**, niveles I, II i III. Actualmente, combina los estudios sobre la voz y el cuerpo de ambos métodos con la formación de logopeda. Dirige el proyecto '**Contrología**', un centro de entrenamiento integral de voz y cuerpo para todos aquellos profesionales que usan la voz como principal herramienta de trabajo. www.contrologia.cat.

Junto con el cooperador **Vicente Ferrer** i el investigador **Manuel Esteller**, **Nina** ha sido una de los tres finalistas al galardón **Català de l'any 2009** que otorga **El Periódico de Catalunya**.

Georgina Llauradó Camps (SOPHIE)

Nacida en Reus. Formada en Eòlia (BCN). Empieza a trabajar como cantante en el grupo La Padrina donde permanece 4 años, actuando en sitios como La Fira de Teatre Tàrrrega, La Marató de TV3,...Paralelamente protagoniza los infantiles "Heidi"; "Aventura al fons del Mar"; "La Bella Durmiente" (Cia.Tamquam); Entra a trabajar en Batall Produccions y funda la Cía. Les Artistes Locals, creando los espectáculos "Cold Cream" y "Porque yo lo valgo!".Ha trabajado también en el Saloon de Port Aventura como Lilly La Belle; en el espectáculo inaugural del Festival de Circo TRAPEZI'07 "Tot és cosa de dos". Ha colaborado con diferentes bandas, entre ellas Santa Helena. En setiembre de 2007 empezó en Mamma Mia como Lisa y cover de Sophie. En Mayo de 2009 trabaja para el Auditori de Barcelona en "Arion i el Dofí, per molts anys Cantania!" de Albert Guinovart i Dani Nel·lo, en el papel de Cantània. Ahora es Sophie en la gira de Mamma Mia.

Marta Valverde (TANYA)

Empieza sus estudios en el conservatorio de música de Barcelona a la edad de 8 años. Posee estudios de ortofonía, dicción, arte dramático, jazz, claqué, solfeo, canto, guitarra y acordeón. Comienza con 14 años en "El Diluvio Que Viene" junto a su padre Lorenzo V. además de trabajar en numerosos programas de tv y series, colabora en 26 películas bajo las órdenes de directores como J.L.Berlanga, J.Elorrieta, J.Aguirre, J.L.Merino, M.Ozores, Paul Natchy. L.M.Delgado, J.J.Porto, J.Muñoz, etc. Destaca su intervención en musicales: *My Fair Lady*, *Por La Calle De Alcalá*, *Barnum*, *La Corte De Faraón*, *El Asombro De Damasco*, *El Chaleco Blanco*, *Viva Madrid Antología*, *Cabaret*, *Mamma Mía!*, *El Diario De Ana Frank*, *Quisiera Ser*, etc. Ha recibido varios premios, el último galardón en mayo 2009, Premio Nacional de teatro como mejor actriz de musicales.

Rita Barber (ROSSIE)

Nace en Menorca. Licenciada en la Real Escuela Superior de Arte Dramático de Madrid. y estudia Solfeo, Violín y Canto en el Conservatori Superior de Dansa i Música de les Illes Balears. Licenciada en Psicología por la Universidad de Barcelona. En Madrid empieza como profesional con el Centro Dramático Nacional en "La Visita de la Vieja Dama" (Dr.J.C Pérez de la Fuente). Sigue con "Querellas ante el Dios Amor" (Dir.Manuel Canseco) en el Festival de Almagro y Teatro Colón de Bogotá. Trabaja con el Teatro Español en "La Eterna Canción" (Dir. Manuel Gas e Ignacio García). Tiene varios espectáculos Músico-Teatrales de creación propia con la Asociación Macarella Teatro, con los que ha girado por la Comunidad de Madrid. Trabaja en zarzuelas como "Los Claveles" (Paca) y "La Gran Vía" (Calle Sevilla) en el Teatro Gran Vía de Madrid. Protagonista de "Musical" (Yllana /L'Om Imprebis) estrenando en Paraguay y con temporada en el Teatro Alfíl de Madrid. Con Stage Entertainment trabaja en "La Bella y La Bestia" como la Sra. Potts. En Televisión ha intervenido en series como "Vent Maleit" (Un Lloc un Món) y "El Comisario" . Habitualmente compagina el trabajo de Actriz con sus conciertos de Fados y Música Mediterránea.

David Castedo (SAM)

En 1994 edita su primer disco "Cartas al amor" del que vende más de 40.000 copias. En 1998 edita su segundo disco "Para ti" producido en Miami por Bebu Silvetti, productor de

artistas tan reconocidos como Plácido Domingo, Luis Miguel, etc.. En 1999 comienza sus estudios de interpretación y en octubre del 2000 hasta abril del 2002 interpreta entre otros, el papel de Fredy Einsforhill en el musical "My Fair Lady" junto a Paloma San Basilio y Jose Sacristán. En agosto de 2002 hasta febrero de 2005 interpreta el papel protagonista de Adam en el musical "Siete novias para siete hermanos". En septiembre de 2005 hasta febrero de 2008 interpreta el papel de Max en el musical "Cabaret". En febrero de 2008 hasta junio 2009 alterna la interpretación de dos papeles en el musical "Quisiera ser" del Dúo Dinámico, el de los 4 maridos y el de Nick.

Carlos Seguí (BRUNO)

Nacido en Pego (Alicante) se traslada a vivir a Águilas (Murcia). Se licencia en la E.S.A.D. de Murcia. Un año después, es seleccionado para entrar en el C.D.N. y se traslada a Madrid. A partir de entonces alterna montajes de teatro de texto ("10 Negritos", "La traición en la amistad", "Mala sangre", etc.) con capitulares en series de TV ("Amar en tiempos revueltos", "Cuéntame", "Los simuladores", etc.), distintas campañas publicitarias y musicales como "7 novias para 7 hermanos", "Pippi calzaslargas", "Balansinnya", "Mamma Mía". En este último, entra como coro y ahora, para esta gira, es seleccionado para el personaje de Bruno. Todo un regalo que espera disfrutar mucho.
PARA MIS MARÍAS, MIS ANTONIOS Y MIS AMIGOS. Gracias.

Nando González (JAVI)

Licenciado en interpretación por la RESAD. Músico de sesión, guitarrista y compositor, ha grabado y hecho giras durante años con artistas como Alejandro Sanz, Hevia, Revolver o Amistades Peligrosas. En teatro de texto ha trabajado con Ernesto Caballero y para el Teatro de la Abadía ("Santiago -de Cuba- y cierra España") o Paloma Pedrero ("Noches de Amor Efímero"). En teatro musical, siempre con Stage: "Mamma Mía" en Madrid y "High School Musical" en gira. En televisión, infinidad de series: "Amar en tiempos revueltos", "2 de Mayo, la libertad de una nación", "Un Golpe de Suerte", "Cuenta Atrás", "Sin tetas no hay Paraíso"... Acaba de publicar su cd "Si me nombras", que incluye dos duetos con Nina y uno con Carlos Goñi.

Es una enorme alegría estar de vuelta en la taberna de Dona.

Daniel Diges (SKY)

Nace en Alcalá de Henares (Madrid), y comienza muy pronto su carrera profesional. Se formó en diferentes escuelas y grupos de teatro, hasta que en 1999, llegó su gran oportunidad de la mano de Antena 3, donde protagonizó la serie "Nada Es Para Siempre" interpretando el papel de "Gato".

Entre 2001 y 2002, trabaja como presentador y cantante en el programa infantil "Megatrix" de Antena 3, entre 2003 y 2004, presenta en Tele5 "Max Clan", programa juvenil en el que interpretaba a Max. Hace varios capítulos en "Aquí no hay quien viva", "Ana y los siete" y "Hospital central". y comienza su carrera en el teatro musical con Nacho Cano. En 2005 y 2006 fue el personaje protagonista "Mario" en "Hoy No Me Puedo Levantar", y "Colate" en la versión infantil de éste mismo musical "En Tu Fiesta Me Colé".

Su último trabajo en televisión a sido "Agitación Más IVA" de Tele5, y en musicales ah protagonizado "We Will Rock You", como "Galileo" y "High School Musical" como "Troy Bolton". En 2008 recibió el Premio Gran Vía como Actor Revelación, y en 2009 los premios nacionales del teatro como Actor protagonista.

Mamen Márquez (ALI)

Postgraduada en Teatro Musical por GSA Conservatoire y Univ. de Surrey (Londres). Miembro de Equito (UKperformers).Nacida en Loja. En Granada, estudia canto con Florance Stern, interpretación y baile. En Barcelona, Teatro Musical en Memory, Company&Company y canto con Susana Doménech. Experiencia profesional en Madrid: Elenco Original de "Mamma Mia" en el papel de Lisa, "Jesucristo Superstar" (Teatro Lope de Vega y On Tour), solista en "On Broadway (Stageholding). En Barcelona: "Gaudí, el Musical" como Arcángel y cover de Pepeta y Hermana de Pepeta. "Jugant a Rodgers", con

la Orquesta de Granollers y “De La Opera al Musical” con El Musical Més Petit. Solista en “Él Vino en un Barco” de Joseph Costa. Julieta en “Romeo y Julieta, el Musical”. En Londres: Morales en “A Chorus Line” (GSA Grand Show); Petra en “A Little Night Music” (GSA) y María en “Bluebirds”(Showcase, Off West End, Londres). Doblaje canciones: Las Súper Nenas, Johnny Bravo, Los Looney Toons y Marco, entre otros. Dedicado a mi familia, especialmente a ti, mamá mía.

Yolanda García (LISA)

Nacida en Vilassar de Dalt en 1982. Tras combinar sus estudios de arquitectura con los estudios de danza en la escuela Pas Bàsic decide dedicarse profesionalmente al Teatro Musical. Es entonces cuando ingresa en la escuela de danza y comedia musical Coco Comín formándose en varias disciplinas como jazz, claqué, clásico, flamenco, etc. con profesores como Carol Lizarriturry, Adriana de Robles, Mar Nadal, Roser Font, y Coco Comín entre otros. Estudia canto con Muntsa Rius y Kirby Navarro y teatro con Toni Vives y Jaume Giró.

Es profesora de jazz en la escuela Aules de Barcelona. Dentro del teatro musical fue Ali y cover de Lisa en MAMMA MIA (BARCELONA), y ensamble, cover de chica boba y cover de Babette en LA BELLA Y LA BESTIA (BARCELONA). Después de disfrutar con MAMMA MIA y después de realizar su sueño con LA BELLA Y LA BESTIA, la ilusión sigue creciendo con esta gira. Todo llega en su momento. GRÀCIES!

Aaron Cobos (CHILI)

Nace en Alicante el 11 de Febrero de 1984. A los 17 años comienza a dar clases de danza con el Ayuntamiento de Alicante y en diferentes escuelas deportivas de ámbito nacional. Forma monitores en el curso “Professional Dance Instructor” (ORTHOS) encargado de la zona de Levante. Presenta sus trabajos a nivel nacional e internacional en diversos shows y convenciones deportivas. En 2005 se estrena por primera vez en un escenario en “Hoy No Me Puedo Levantar” de Nacho Cano. Presenta el programa infantil “Birlokus Klub” en Tele5 y estudia Fisioterapia en la facultad de Medicina de Alicante. Se estrena como coreógrafo en la gira española de “Aladdín El Musical”. Su último trabajo ha sido la gira española de “**High School Musical**”. Su interés por cualquier manifestación artística y el apoyo incondicional de sus padres y amigos hacen que sea un enamorado de su profesión, convirtiéndola actualmente en su forma de vida.

JOSÉ MARÍA DEL CASTILLO (EDDIE)

Ldo. Escuela Superior Arte Dramático, Ldo.Facultad Ciencias de la Información, Solfeo en el Conservatorio Superior Mairena Aljarafe. **INTERPRETACIÓN:** Stephan Suschke, Miguel Narros, Fernando Sansegundo, Pancho Bautista, Alfonso Ungría, Antonio Andrés Lapeña, Concha Távora... **CANTO:** Inés Ribadeneira, Marta Toba, Marian Bryffdir, Gustavo Arduini, Patricia Díaz,... **DANZA:** Fernando Lázaro, Gema Bautista, Amaya Galeote, Marieta Calderón, Manuel Cañadas, Sandra Guerrero... **EXPERIENCIA:** *Jesucristo Superstar; Antígona, Tiene un Plan* de Javier Muñoz; *La Ópera de los Tres Peniques* ; *Soy un Vals; Godspell, el Musical; Combate Entre Perro y Negros; El Aquiles; La Vie en Rose; Entre Tinieblas; Cyrano de Bergerac.* **CINE Y TV:** *EL CÓNsul DE SODOMA* de Sigfrid Monleón; *VIDA DE FAMILIA* de Llorent Soler; *CARMEN* de Vicente Aranda; *ARRAYÁN* (tv).

EQUIPO CREATIVO

Música compuesta por BENNY ANDERSSON

BJÖRN ULVAEUS con la colaboración de Stig Anderson

JUDY CRAYMER, RICHARD EAST
Productora Original

CATHERINE JOHNSON
Libreto

MARK THOMPSON
Diseñador de Producción

HOWARD HARRISON
Diseñador de Iluminación

ANDREW BRUCE y **BOBBY AITKEN**
Diseñador de Sonido

MARTIN KOCH
Supervisor Musical, Material adicional y arreglos

ANTHONY VAN LAAST
Coreógrafo

PHYLLIDA LLOYD
Directora

DANY ANGLÈS
Director Residente

JUAN MARTÍNEZ MORENO
Traductor de textos

JONATHAN ALLEN
Diseñador de escenografía asociado

PIA VIROLAINEN
Diseñador de luces asociado

NICK FINLOW
Supervisor Musical Asociado

ALFONSO CASADO TRIGO
Director Musical

NICHOLA TREHERNE
Coreógrafa Asociada

PAUL GARRINGTON
Director Internacional Asociado

ANDREW WALE
Director Asociado

BENNY ANDERSSON

Benny Andersson nació el 16 de diciembre de 1946 en Estocolmo. Empezó a tocar el acordeón con 6 años instruido por su padre y su abuelo, y aún está en ello.

BJÖRN ULVAEUS

Björn Ulvaeus nació en 1945 en Gotemburgo, situado en la costa oeste de Suecia. Tras una exitosa carrera a nivel local con un grupo de música folk a mediados de los 60, en Suecia, empezó su colaboración con Benny Andersson. Pasaron a formar ABBA con Agnetha Fältskog y Anni-Frid Lyngstad. Incluso durante los años en que ABBA estuvo en activo, la idea de escribir un musical les resultaba atractiva y en 1981 Björn y Benny se juntaron con Tim Rice y co-escribieron "Chess", que se estrenó en el West End londinense en 1986. En 1995 Björn y Benny estrenaron un nuevo musical llamado "Kristina Från Duvemåla", que estuvo en cartel durante tres años en Suecia. En febrero de 2002 se estrenó la versión sueca de Chess en Estocolmo.

CATHERINE JOHNSON

Libreto

Teatro: "Rag Doll" y "Renegades" (Bristol Old Vic); "Too Much Too Young" (Bristol Old Vic y London Bubble); "Boys Mean Business", "Dead Sheep", "Little Baby Nothing" (Bush Theatre, Londres), "Shang-a-Lang" (Bush Theatre y gira nacional); MAMMA MIA! en todo el mundo. Sus obras han sido interpretadas en Alemania, Dinamarca y Suecia. "Through The Wire", un musical para NT/Shell Connections.

Televisión: episodios de "Casualty", "Byker Grove", "Love Hurts", "Gold", "Linda Green"; los guiones de "Rag Doll" y "Where's Willy?" (HTV) y "Sin Bin" (BBC); la serie "Love In the 21st Century" (Channel 4).

Premios: Catherine ha ganado los premios Bristol Old Vic/HTV de Dramaturgia; el Thames Televisión a Autor Residente; el Thames Televisión a la Mejor Obra; y fue nominada en el 2002 a un premio Tony al Mejor Libreto Musical por MAMMA MIA!

JUDY CRAYMER

Productora Original

Judy Craymer se graduó en 1977 en la Escuela de Música Guildhall. Posteriormente trabajó como regidora para el Haymarket Theatre en Leicester, The Actors Company, Wayne Sleep's show de un sólo protagonista, Teatro Old Vic y finalmente en 1981 en la producción original de "Cats" para Cameron Mackintosh y el Really Useful Theatre Company. En 1982, se une a Tim Rice y su productora Heartaches para co-producir junto a Cameron Mackintosh "Blondel" en los teatros Old Vic y Aldwych. En 1984 Judy se convierte en Directora General de Three Knights Ltd, formada por Benny Andersson, Tim Rice and Björn Ulvaeus y fue la productora ejecutiva para la producción de West End "Chess" en el Teatro Prince Edward.

En 1987, Judy decidió cambiar y orientó su carrera profesional al mundo del cine y la televisión. Trabajó en la película "White Mischief" del director Michael Radford y en "Madame Souzatzka" del director John Schlesinger.

Asimismo produjo y desarrolló para la televisión dramas y comedias para dos grandes productoras Tiger Aspect Productions y Primetime Televisión para quienes produjo el telefilm "Neville's Islands" de Tim Firth, protagonizada por Timothy Spall.

En 1996 Judy creó junto a Benny Andersson, Björn Ulvaeus y Richard East Littlestar Services para producir "MAMMA MIA!", que volvió a reunir a Judy con Benny, Björn y el Teatro Prince Edward. Es también productora ejecutiva del documental "The Winner takes it all", que celebra 25 años de ABBA, que ha sido retransmitido en todo el mundo y del reciente documental "Super Troupers".

Judy es la productora global de las once producciones de "MAMMA MIA!" incluyendo Londres, Broadway, Las Vegas, el Tour de Norteamérica y el Tour Internacional.

En 2002 Judy fue premiada con el Galardón de "Mujer del Año" como reconocimiento a su éxito internacional con "MAMMA MIA!". Y "MAMMA MIA!" fue nominada a un premio Tony al Mejor Musical.

RICHARD EAST

Productor Original

Nació en Australia. Licenciado en historia del Arte se graduó en 1977 en la Universidad Victorian College of Arts, Melbourne, Australia. Richard ha trabajado en la industria del

entretenimiento durante 24 años en su Australia natal, Londres y Estados Unidos como promotor, productor y agente. Es miembro del Consejo Australiano. Richard ha trabajado con “MAMMA MIA!” desde su creación.

PHYLLIDA LLOYD

Directora

Phyllida ha dirigido ópera, teatro y recientemente su primera película para televisión. Su trabajo para el teatro incluye: “Six Degrees of Separation”, “Hysteria”, “Wild East” (Royal Court), “The Threepenny Opera”, “Boston Marriage” (Donmar Warehouse), “Mary Stuart” (Donmar Warehouse y Apollo), “The Way of the World”, “Pericles”, “What the Butler Saw”, “The Prime of Miss Jean Brodie”, “The Duchess of Malfi” (Royal National Theatre), “Artists and Admirers”, “The Virtuoso” (Royal Shakespeare Company), “MAMMA MIA!” (Londres, Broadway y en todo el mundo).

Ópera: “La Bohème”, “Medea”, “Carmen”, “L’Etoile”, “Gloriana”, “Albert Herring” (Opera North), “Macbeth” (Paris y Royal Opera House, Londres), “The Handmaid’s Tale” (Copenhagen, English National Opera y Toronto), “The Carmelites”, “El Réquiem de Verdi” y “Tetralogía del Anillo de Wagner” (English National Opera). Ha recibido un premio Emmy Internacional, un E.I.P.A. d’Or y el Premio de la Royal Philharmonic Society por “Gloriana a Film”. Por “Mary Stuart”, Phyllida ha sido nominada para el premio Olivier al Mejor Director y ganó el premio South Bank Theatre 2006.

ANTHONY VAN LAAST

Coreografía

Anthony Van Laast estudió en el London School of Contemporary Dance, uniéndose más tarde a la Compañía tanto como intérprete y coreógrafo.

Teatro: “MAMMA MIA!” (a escala mundial – premio Dora Mavor Moore y nominación al premio Helpmann); “Bombay Dreams” (Londres y Broadway – nominación al premio Tony); “Whistle Down the Wind”; “Joseph and the Amazing Technicolor Dreamcoat” (a escala mundial – nominación al premio Laurence Olivier, premio Dramalogue); “Jesucristo Superstar” (giras por el Reino Unido y Estados Unidos); “Song & Dance” (a escala mundial – premio Green Room, Australia); “Annie Get Your Gun”; “A Little Night Music”; “Hair” (nominación al premio Laurence Olivier); “Into the Woods”, “My Fair Lady” (gira por Estados Unidos) y “The Boy From Oz” (Australia). Para la Royal Shakespeare Company: “The Maid’s Tragedy”, “Peer Gynt”, “Las Alegres Comadres de Windsor”, “Camille”, “Romeo y Julieta”, “Sueño de una Noche de Verano” y “The Beggar’s Opera” (nominación al premio Laurence Olivier).

Conciertos: Elaine Paige, Sarah Brightman, Wayne Sleep, Kate Bush, Cleo Laine; “The Music of Andrew Lloyd Webber” y “Celebration”, el concierto celebrado por el 50 cumpleaños de Andrew Lloyd Webber (Royal Albert Hall).

Operetta: “The Mikado” (English National Opera).

Televisión: Varias galas “Royal Variety Performances” y “Children’s Royal Variety Performances”; “HM”, el 90 cumpleaños de la Reina Madre; “Absolutely Fabulous”; “The Two Ronnies”; “Bluebell”; y la premiada “Hot Shoe Show”.

Películas: “Great Rock and Roll Swindle” de los Sex Pistols; “Who Dares Wins”; “Princess Caraboo”; “Never Say Never Again”; “Excalibur” y “Hope and Glory”.

Dirección y Escenografía: “Grease” (Escandinavia); “EFX” protagonizada por Michael Crawford (MGM Grand Hotel, Las Vegas); “Siegfried and Roy” (Mirage Hotel, Las Vegas); “Burn the Floor”, “Extravaganza” para Holiday On Ice (gira mundial); “Carmen Jones” (gira europea), “Candide” (Old Vic, premio Laurence Olivier al Mejor Musical), “Chess” (giras por el Reino Unido y Europa).

En 1999 se le concedió el premio ceremonial MBE por sus Servicios a la Danza y la Coreografía.

HOWARD HARRISON

Diseñador de Iluminación

Su trabajo reciente y actual incluye: “Mary Poppins”, “Guys and Dolls”, “Heroes and Donkeys’ Years” en el West End, “MAMMA MIA!” (en todo el mundo), “Mammals” en el Bush y en gira, “Rebeca” en gira, “Skellig” en el Young Vic y “Eduardo Manostijeras” en el Sadlers Wells y en tour.

Su trabajo en el West End incluye: “Suddenly Last Summer en el Albery, “Oleanna” en el Garrick, “The Master Builder” en el Albery, “Ragtime” en el Piccadilly, “The Witches Of

Eastwick” en el Drury Lane/Prince of Wales, “Cat On A Hot Tin Roof” en el Lyric. En Broadway su trabajo incluye “Putting It Together” y “Cat On A Hot Tin Roof”.

El trabajo de Howard para ópera y ballet incluye “Il Trovatore”, “Aida”, “I Masnadieri” y “Otello” para la Royal Ópera, “Beatrice y Benedict” y “Cavalleria Rusticana/Pagliacci” para la Welsh National Opera y la Ópera de Australia, “Swan Lake” y “Romeo y Julieta” para el English National Ballet en el Royal Albert Hall, “Nutmcracker!” de Matthew Bourne en el Sadlers Wells, “Albert Herring” (Opera North), “The Elixir Of Love” para la English National Opera y “The Makropulos Case” y “Nabucco” para el Metropolitan Opera, New York.

Ha sido nominado 6 veces como Mejor Diseñador de Iluminación en los Premios Laurence Olivier y recibió en 2001 el premio Australian Green Room por su trabajo en MAMMA MIA.!

BOBBY AITKEN **Diseñador de Sonido**

Bobby ha trabajado en el mundo del sonido para teatro durante más de 20 años, diseñando el sonido de varias producciones en el Reino Unido y en el mundo entero. Su trabajo en Londres incluye Cyberjam (Queens), We Will Rock You (Londres, Australia y Madrid), Blast! (Londres y Estados Unidos), Grease (Dominion y gira del Reino Unido), Return to the Forbidden Planet (Cambridge, Estados Unidos, Japón y Australia), Five Guys Named Moe (Albery y giras), Which Witch, Metropolis (ambas en Piccadilly), The Iron Man de Pete Townshend, In the Midnight Hour (ambas en el Young Vic), High Society (Victoria Palace), Time (Dominion), A Saint She Ain't (Apollo), The Best of Times (Vaudeville), Soultrain (gira), From a Jack to a King (Ambassadors y giras), Sweeney Todd (Israeli National Opera), y Bitter Sweet (Sadler's Wells Opera), Children of Eden (Prince Edward), The Fix (Donmar) y MAMMA MIA! (Londres, Broadway, y en todo el mundo). Su trabajo a nivel regional por el Reino Unido incluye producciones en el Coventry Belgrade, Derby Playhouse, Sheffield Crucible, Manchester Royal Exchange, Watford Palace y Leicester Haymarket. Su trabajo para el RSC: The Beggar's Opera y Bartholomew Fair.

En Ópera: Bobby ha trabajado los últimos cuatro años en crear técnicas para ofrecer un refuerzo de sonido creíble para producciones de ópera a gran escala y sobre escenarios circulares. Su trabajo ha incluido Carmen, Madame Butterfly, Tosca, Aida y La Boheme en el Royal Albert Hall.

MARTIN KOCH **Supervisor Musical, Material adicional y arreglos**

Supervisión Musical: “Les Misérables” (8 producciones a nivel mundial); “Miss Saigon” (4 producciones en todo el mundo); “Cats” (Londres); “Oliver!” (Londres); “Martin Guerre” (gira por el Reino Unido); “MAMMA MIA!” (13 producciones en todo el mundo).

Orquestaciones/Arreglos: “Just So”, “Moby Dick”, “Tutankhamen”, “Which Witch?”, “MAMMA MIA!” (nominado al premio Tony 2002); “Jerry Springer - The Opera”. Diversos arreglos para artistas y orquestas internacionales.

Martin empezó su compañía de producción musical Koch & Gilpin junto a su amigo y colaborador Nick Gilpin. Han sido responsables de la producción y composición de varios programas de televisión y han producido varios discos incluyendo “MAMMA MIA!” (nominado al premio Grammy 2002) y “Jerry Springer - The Opera”. En la actualidad están trabajando en la producción teatral musical de “Billy Elliot - The Musical” y en la banda sonora de la película “A Wat Through The Woods”.

PAUL GARRINGTON **Director Internacional Asociado**

Paul Garrington es el Director Asociado Internacional para todas las producciones de MAMMA MIA! de Europa y Asia. Recientemente ha dirigido la producción de “Dirty Dancing”, celebró su première europea en Hamburgo.

Anteriormente ha dirigido numerosas obras y musicales en Londres, incluyendo: “Picasso's Women”, “Take the Fire”, “Broken Journey”, “Anyroad”, “The Lifeblood”, “The Crucible”, “The Sea”, “Macbeth”, “Twelfth Night”, “A Midsummer Night's Dream”. Ha estado asociado con The Royal Shakespeare Company, dirigiendo “La Nuit de Valognes” en Stratford-upon-Avon y como asociado con Sir Peter Hall y Adrian Noble. Ha dirigido la compañía de “A Midsummer Night's Dream” en su gira mundial con la que visitó el Teatro Ginza Saison en Tokio.

También ha estado asociado con The Really Useful Theatre Company trabajando con Andrew Lloyd Webber en su musical en el West End “Whistle Down The Wind” y con The Pet Shop Boys en “Closer to Heaven”. Sus planes incluyen una nueva obra del poeta Glyn Maxwell, “The Forever Waltz”, en Sheffield el próximo año y “Picasso’s Women” en Alemania.

NICHOLA TREHERNE
Coreógrafa Asociada

Dirección: Directora residente en “Joseph and the Amazing Technicolor Dreamcoat” (London Palladium) y para la misma producción, directora asociada a nivel mundial; supervisora artística en “Starlight Express” (Japón/Londres); directora asistente en “By Jeeves” (Londres); dirigió y llevó a escena “Ricky Nelson Story” (Sydmonton Festival) y “Fama” (Oslo).

Coreografía: Coordinación musical para “Yusupov” (Sydmonton), “The Music of Andrew Lloyd Webber” (Sudeley Castle, Reino Unido, y Kiev, Ucrania), “Romeo and Juliet” (Chichester Festival), “One Touch of Venus” (King’s Head), “Supertroupers” (Royal Festival Hall). Coreógrafa para “Star for a Night” (Carlton TV), “The Barber of Seville” (Holland Park). Coreógrafa asociada para: “Hair” (Londres), “Carmen Jones” (Alemania), “Shall We Dance?” (Oslo), “Joseph and the Amazing Technicolor Dreamcoat” (en todo el mundo), “Jesus Christ Superstar” (Reino Unido y vídeo), “Grease” (gira escandinava en grandes recintos), “Whistle Down the Wind” (Londres y gira por el Reino Unido), “Heineken Concert” (Rotterdam), “Bombay Dreams” (Londres), “Andrew Lloyd Webber’s 50th Birthday Gala” (Albert Hall), “Sarah Brightman” (en todo el mundo), “Burn the Floor” (gira mundial) y “Dirty Dancing” (Hamburgo).

ALBERT MAS-GRIERA
Traductor de canciones

Nacido en Barcelona. Licenciado en Psicología y Filología. Compagina sus actividades de escritor y traductor con la docencia de la literatura. Traducciones de musicales completos estrenados en España en castellano o catalán

"Assassins" de Stephen Sondheim, "Blood Brothers" de Willy Russell, "Blues in the Night" de Sheldon Epps, "Chicago" de Bob Fosse y Fred Ebb, "Nonsense" de Dan Goggin, "The Rocky Horror Show" de Richard O'Brien, "West Side Story" de Arthur Laurents, Leonard Bernstein y Stephen Sondheim.

Traducciones de canciones diversas de musicales: "Cabaret", "Company", "Evita", "The Fiddler on the Roof", "Follies", "A Funny Thing Happened on the Way to the Forum", "Grease", "Hair", "Hello, Dolly", "Jesuscristo Superstar", "Joseph and the Amazing Technicolor Dreamcoat", "A Little Night Music", "Man of La Mancha", "Mary Poppins", "Rent", "Singing in the Rain", "The Wizard of Oz".

Traducciones de las canciones de películas de dibujos animados: "Anastasia", "Hércules", "The Hunchback of Nôtre-Dame", "In Search of El Dorado", "The Lion King", "Mulan", "The quest for Camelot", "The return of Jabbar (Aladdin)", "Toy Story". Traducciones de canciones de series de televisión de dibujos animados: "Darkwing Duck", "Pepper Ann". Traducciones de novelas: "Love medicine" de Louise Erdrich, "The Beet Queen" de Louise Erdrich. Traducciones de obras de teatro no musical: "A Life in the Theatre" de David Mamet, "Assassin" de Anthony Shaffer, "Jake's women" de Neil Simon. Obras publicadas de narrativa de ficción originales: "Escrit Als Estels" (Escrito en las Estrellas), "La Trapezista Ciega i el Llançador de Nans" (La Trapezista Ciega y el Lanzador de Enanos), "La ciutat dels Àngels" (La Ciudad de los Ángeles).

JUAN MARTÍNEZ MORENO
Traductor de textos

Nace en Madrid en 1966. En 1985 comienza a trabajar como ayudante de dirección en cine. Ha trabajado con numerosos directores de cine españoles. También ha trabajado como guionista en varias series de TV. Ha dirigido dos cortometrajes, “Decirte que te Quiero” y “Big Wendy”, ambos premiados en numerosos festivales internacionales y nacionales (Festivales de cine de Elche, Alfás del Pi, Salamanca, Tampere, Albany, Algarve, huy,...). Su primer largometraje como guionista y director, “Dos Tipos Duros”, recibió el premio del público en el Festival de Cine de Málaga. En la actualidad dirige una nueva serie de TV, “Maneras de Vivir”, y prepara sus próximos proyectos cinematográficos con guión propio, “Un Buen Hombre” y “Hecho en España”.

ANDREW TREAGUS
Productor Ejecutivo Internacional

Andrew fue Gerente de la producción londinense de “MAMMA MIA!” y es el Productor Ejecutivo para todas las producciones internacionales de este show. Ha sido responsable como gerente de un gran número de producciones musicales en el West End Londinense incluyendo: “A Chorus Line”, “Ain’t Misbehavin’”, “Annie”, “On Your Toes”, “City of Angels”, “Starlight Express”, “Aspects of love” “Grease”, “The Rocky Horror Show”, “Joseph and Amazing Technicolor Dreamcoat”, “Saturday Night Fever”, “Pirates of Penzance”, “Dancin’” y “La Cage aux Folles”.